

Suivi des Engagements Environnementaux 2006

Progrès 2007/2008



Objectifs et Engagements fixés dans Le Rapport Environnemental 2006

Memoria Ambiental Environmental Report 2006



FORMACIÓN | Formación Ambiental

5. Nuevos Retos

Torraspapel es una empresa fuertemente comprometida con la preservación del Medio Ambiente y como consecuencia, continúa a mejorar el nivel de cumplimiento de sus objetivos y compromisos de la Carta Verde en el ámbito del Medio Ambiente de un cumplimiento y los logros obtenidos para el presente año.

De acuerdo con la Política Ambiental de la Compañía, los departamentos y centros de trabajo de la Compañía se han comprometido a alcanzar los siguientes objetivos:

5. New Challenges

Torraspapel is a company that is firmly committed to preserving the environment, consequently it continues to contribute towards improving it. The company's objective and commitments in the environmental sphere are being met, and many success achieved based on both goals being met.

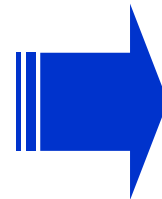
Under the company's environmental policy, the objectives and commitments set, required to sustainability over the next few years are:







Imagen Foto New Challenges




Objetivos	Compromisos
Reducir la compra de volúmenes que provengan de plantaciones certificadas.	Comprobar que el 70% de volúmenes procedentes de bosques certificados en 2007 y seguir ampliándose sistemáticamente el proceso de certificación de los mismos.
Obtención de la certificación DMSO.	100 % de la producción certificada por DMSO en 2008.
Respetar la legislación de Gestión de Calidad de los Sistemas de Gestión de Calidad.	8 Sistemas certificados según ISO 9001 en el año 2007.
Reducir la cantidad de residuos no peligrosos que se envían a vertederos.	Conseguir reducir el 10% de los residuos no peligrosos que se envían a vertederos.
Garantizar el cumplimiento de los normativos vertederos en relación a los vertidos de residuos.	Seguir actualizando el cumplimiento de los normativos vertederos por las normativas vigentes.
Reducir la cantidad de residuos en el proceso de fabricación de volúmenes.	Dar a conocer y valorar programas que fomenten la mejora en el proceso de producción de volúmenes en Zaragoza en 2007.
Reducir la cantidad de residuos en los volúmenes y reducirlos de modo no peligroso en vertederos.	Contribución de los residuos inertes.
Reducción de los residuos y de los vertidos de residuos de la planta certificada a los vertidos de los mismos.	Publicar los volúmenes de la Memoria Ambiental y los datos de los volúmenes y compromisos a través de la web y en el apartado "Transparencia" del sitio web de Torraspapel.




Objetivos	Compromisos
Reducir la cantidad de volúmenes que provengan de plantaciones certificadas.	Comprobar que el 70% de volúmenes procedentes de bosques certificados en 2007, y seguir ampliándose sistemáticamente el proceso de certificación de los mismos.
Obtención de la certificación DMSO.	100% of our production DMSO certified in 2008.
Respetar la legislación de Gestión de Calidad de los Sistemas de Gestión de Calidad.	8 ISO 9001 certified systems in 2007.
Reducir la cantidad de residuos no peligrosos que se envían a vertederos.	Bring the total specific energy used by 2% in coated paper manufacturing plants in 2008 (DMSO).
Garantizar el cumplimiento de los normativos vertederos en relación a los vertidos de residuos.	To stop using 10 kg of dry sludge sludge per tonne of paper produced, and to increase the recovery of recycling water in the boiler and to increase the recovery of water.
Reducir la cantidad de residuos en el proceso de fabricación de volúmenes.	Implement appropriate monitoring and carry out checks on the recovery levels in the boiler and by the recovery of water in plant.
Reducir la cantidad de residuos en los volúmenes y reducirlos de modo no peligroso en vertederos.	Define and implement a programme for reducing the volume generated in the Zaragoza paper production plant in 2007.
Reducción de los residuos y de los vertidos de residuos de la planta certificada a los vertidos de los mismos.	Conductivity of leaching initiatives.
Reducción de los residuos y de los vertidos de residuos de la planta certificada a los vertidos de los mismos.	Publish our Environmental Report regularly and ensure a wide range of our website and products through the website provided in the and the Torraspapel website.



Synthèse des progrès 2007 et 2008

OBJECTIFS	ENGAGEMENTS	PROGRÈS 2007/2008
Supprimer l'utilisation du gazole et le substituer par le gaz naturel.	Élimination totale de la petite consommation en 2007.	<p>La consommation de gazole de Torraspapel ne représentait déjà plus que 5% en 2006 et a été totalement éliminée en septembre 2007 pour être remplacée dans sa totalité par le gaz naturel. Ceci a permis de réduire de 26% les émissions de CO2.</p> 
Minimiser la quantité de déchets non dangereux qui sont envoyés dans les décharges.	Ne pas dépasser 16 kg de boues sèches déversées par tonne de papier et favoriser la valorisation des déchets non dangereux en accord avec leur viabilité technique et économique.	<p>La quantité de boues sèches déversées dans les déchetteries en 2007 et 2008 à peine dépassé les 13 kg par tonne de papier usiné. De plus, 61 000 tonnes de résidus solides et 1 000 tonnes de produits auto-adhésifs qui antérieurement étaient destinées à la déchetterie ont été pourvues d'une nouvelle viabilité commerciale.</p> 
Garantir le respect des réglementations environnementales concernant les limites d'émission de bruits.	Suivi adéquat et réalisation de contrôles des décibels émis par les sources sonores dans chaque usine.	<p>Carte des bruits réalisée en accord avec la législation applicable à chaque usine. L'accomplissement de ce suivi figure dans les audits environnementaux (ISO 14001).</p> 
Réduire l'émission d'odeurs dans le processus de fabrication de la pâte.	Définir et réaliser un projet pour la réduction d'odeurs dans l'usine de production de cellulose à Saragosse en 2007.	<p>Investissement de presque 3 M d'€ dans la réalisation d'une étude, qui a débouché sur l'installation d'une station de traitement de gaz malodorants dans le centre de production de Saragosse, mise en marche en mai 2007, qui a permis l'élimination de plus de 90% de ces gaz et leur exploitation énergétique, augmentant ainsi l'efficacité et la durabilité du mécanisme de production.</p> 

OBJECTIFS	ENGAGEMENTS	PROGRÈS 2007/2008
<p>Renforcer l'achat de cellulose en provenance de plantations forestières certifiées.</p>	<p>Acheter 70% de cellulose provenant de forêts certifiées en 2008 et continuer de contribuer activement au processus de certification des forêts.</p>	<p>Le bois certifié est très rare rendant casi impossible l'accomplissement de cet objectif. En 2008, le pourcentage de cellulose achetée certifiée a été de 50%. En Espagne, la structure forestière, composée principalement de petites plantations, ne favorise pas le processus de certification du bois et moins de 6% de la surface forestière boisée est certifiée. De plus, 50% du bois certifié ne sont pas destinés à un usage industriel.</p> 
<p>Obtention de la certification EMAS.</p>	<p>100 % de la production certifiée EMAS en 2008.</p>	<p>En 2008, tout au long de l'année, toutes les usines de papier couché et non-couché, cellulose et autoadhésif de Torraspapel ont passé avec succès les audits imposés par les stricts standards environnementaux EMAS, ce qui signifie plus de 80% de la production. Les autres usines du Groupe sont en cours de procédure pour d'obtenir la certification.</p> 
<p>Elargir la certification de la Chaîne de Contrôle à toutes les usines.</p>	<p>9 usines certifiées selon les normes FSC en 2008.</p>	<p>Torraspapel a certifié la chaîne de contrôle multi-site de tous ses gammes de produits : papier couché et non couché, autoadhésif et papiers spéciaux selon les schémas PEFC et FSC. De plus, la certification PEFC est étendue aux produits extérieurs et vendus par Torraspapel. Il est prévu que ces produits soient également certifiés FSC en 2009.</p> 

OBJECTIFS	ENGAGEMENTS	PROGRÈS 2007/2008	REDUCTION ÉNERGÉTIQUE
<p>Réduire la consommation énergétique par tonne de papier produite.</p>	<p>Consommation totale d'énergie spécifique dans la fabrication de papier couché 2/f inférieure à 2 MWh/t.</p>	<p>En 2007 et 2008, ont été consommés respectivement 1,93 MWh et 1,88 MWh pour chaque tonne de papier couché 2/f.</p> 	
<p>Développer la formation et la sensibilisation de tous les salariés en matière d'initiatives environnementales.</p>	<p>Poursuite des actions de formation.</p>	<p>Durant la période 2007/2008, plus de 76 000 heures de formation ont été dispensées dans les secteurs de la sécurité, la technologie et l'environnement.</p> 	FORMATION ET DIFFUSION
<p>Diffusion des objectifs et des actions dérivées de la politique environnementale auprès des groupes d'intérêt.</p>	<p>Publication périodique du rapport environnemental, diffusion des actions et projets au travers de la revue "Fibra" destinée aux salariés et du siteWeb de Torraspapel.</p>	<p>Depuis 2005 et avec une périodicité biannuelle, Torraspapel publie son Rapport Environnemental pour faire connaître ses progrès en matière de développement durable, le suivi des engagements pris et ses nouveaux défis pour l'avenir. La revue interne "Fibra" a consacré de nombreuses pages à des articles sur l'Environnement et la section du site Internet de Torraspapel sur ce sujet a reçu plus de 8000 visites en 2008.</p> 	

Pour plus d'informations, vous pouvez visiter le site Internet
www.torraspapel.com